

A Tòquio fa
molt de fred

とうきょう

東京はとても

さむ

寒いです

Takako Otsuki

P07/17028/02174

だいがく
第五課

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. La Takahashi i l'Albert arriben tard	7
1.1. Exemples de conversa (<small>かいわれい</small> 会話例)	7
1.2. Gramàtica (<small>ぶんぽう</small> 文法)	8
1.2.1. <small>たかはし</small> 高橋さんと <small>おそ</small> アルベルトさんは遅いですね。②	8
1.2.2. もう 8 時 40 分ですから、 <small>いそ</small> 急ぎましょう。⑥	10
1.2.3. でも、 <small>ひこうき</small> 飛行機の中はちょっと <small>さむ</small> 寒いですね。⑩	10
1.2.4. <small>とうきょう</small> 東京はどうですか。⑯ / とても寒いですよ。⑰	12
1.3. Notes (<small>メモ</small>)	12
1.3.1. 来ましたよ。③	12
1.3.2. もしもし、エバと申しますが、 <small>いしい</small> 石井さんの <small>たく</small> お宅ですか。⑮	12
1.3.3. いいですね。⑱	12
1.4. Vocabulari (<small>ごい</small> 語彙)	13
1.4.1. Exemples de conversa (<small>かいわれい</small> 会話例)	13
1.4.2. Gramàtica (<small>ぶんぽう</small> 文法)	14
1.5. Traducció (<small>やく</small> 訳)	15
1.6. Models oracionals (<small>ぶんけい</small> 文型)	16
1.7. Exercicis (<small>れんしゅう</small> 練習)	16
1.8. Vocabulari (<small>ごい</small> 語彙)	21
2. Les sabates d'en Watanabe són aquestes marrons	22
2.1. Exemples de conversa (<small>かいわれい</small> 会話例)	22
2.2. Gramàtica (<small>ぶんぽう</small> 文法)	23
2.2.1. これは誰のかばんですか。③ / それは私のかばんです。④	23
2.2.2. それは私のじゃありません。 <small>いしい</small> 石井さんのです。⑥	24
2.2.3. これは日本語の地図ですか、 <small>えいご</small> 英語の地図ですか。⑧	25
2.2.4. マーガレットさんの靴はどれですか。⑰ / 私の靴くつはそれです。⑱	25
2.2.5. その茶色いのです。⑳	26
2.3. Notes (<small>メモ</small>)	27
2.3.1. はい、そうです。⑫	27
2.3.2. この <small>へん</small> 辺に ⑬	28
2.4. Vocabulari (<small>ごい</small> 語彙)	28
2.4.1. Exemples de conversa (<small>かいわれい</small> 会話例)	28

2.4.2. Gramàtica (<small>ぶんぽう</small> 文法).....	29
2.5. Traducció (<small>やく</small> 訳).....	30
2.6. Models oracionals (<small>ぶんけい</small> 文型).....	31
2.7. Exercicis (<small>れんしゅう</small> 練習)	32
2.8. Vocabulari (<small>ごい</small> 語彙).....	40
2.9. Nombres (<small>かず</small> 数).....	40
3. Llengua i context	43
3.1. Pronoms personals (<small>にんしょうだいめいし</small> 人称代名詞)	43
3.1.1. 1a. persona del singular	43
3.1.2. 2a. persona del singular	44
3.1.3. Tercera persona del singular	45
4. Kanji i pronunciació	46
4.1. Kanji (<small>かんじ</small> 漢字).....	46
4.1.1. Els nous kanji (<small>あたらし</small> 新 <small>かんじ</small> しい漢字).....	46
4.1.2. Exercicis (<small>れんしゅう</small> 練習)	51
4.2. Pronunciació.....	56
4.2.1. Exercicis de pronunciació (<small>ほつおんれんしゅう</small> 発音練習)	56
Repàs del sil·labari katakana III	59
Solucionari	65

Introducció

En aquesta cinquena lliçó (だいがか 第五課), l'última d'aquesta assignatura, aprendrem a descriure objectes, persones i llocs, així com expressar l'opinió o la impressió que tenim sobre algú o alguna cosa. Al mòdul "Benvingut!" vam estudiar la forma pronominal d'adjectius. Ara mirarem la seva forma de predicat –la forma quan els adjectius van davant del verb です – per poder emprar l'estructura subjecte/tema + は + adjectiu + です i també augmentarem el vocabulari d'adjectius. És imprescindible saber quins són els adjectius *-i* i quins són els adjectius *-na*. Llegiu bé el punt 4 del subapartat 1.2.1 i pregunteu als consultors si teniu cap dubte sobre la manera de distingir els adjectius d'aquests dos tipus.

Estudiarem també uns adverbis que expressen grau i modifiquen adjectius per poder donar més matisos a l'hora de fer una descripció. Sobretot, tingueu en compte que amb els adverbis あまり i ぜんぜん, l'adjectiu sempre va en negatiu.

A la segona part de la lliçó, aprendrem principalment les formes de demanar a qui pertany i d'on procedeix un objecte. Les estructures que estudiarem són, tot i que molt senzilles, bàsiques i, per això, importants per a poder continuar progressant en l'aprenentatge de la llengua japonesa. Per tant, cal assimilar bé els models oracionals, per exemple, だれ これは誰のかばんですか i també だれ このかばんは誰のですか, fent els exercicis que teniu a continuació del subapartat "Gramàtica".

Pel que fa als nombres, farem un repàs de l'1 fins al 99.999, els quals tindreu més ocasions d'utilitzar fent compres a la vida quotidiana o en un viatge pel Japó, abans de començar a practicar la forma de dir els nombres més grans.

A l'apartat de "Llengua i context" veurem uns quants pronoms personals. Com hi llegireu, hi ha la tendència general a no fer-los servir gaire. Caldria tenir en compte que és una llengua força diferent de la vostra i observeu com i quan els empren els parlants nadius del japonès.

Objectius

Amb l'estudi d'aquest mòdul, els estudiants assolireu els objectius següents:

1. Saber descriure objectes, persones i llocs.
2. Aprendre a demanar i dir a qui pertany un objecte determinat.
3. Ser capaços de demanar i dir el lloc de procedència d'objectes.
4. Saber com preguntar la impressió o l'opinió que té l'interlocutor sobre algú o alguna cosa.
5. Augmentar el vocabulari d'adjectius.
6. Saber l'ús bàsic dels pronoms personals.
7. Repassar els nombres de l'1 al 99.999.
8. Saber posar pauses en una frase a l'hora de pronunciar-la.

1.2. Gramàtica (文法)

1.2.1. 高橋さんとアルベルトさんは遅いですね。②

1) 遅いです

遅い és un adjectiu *-i* i vol dir ‘tard’. La frase es tradueix per: ‘La Takahashi i l’Albert arriben tard’.

2) Posició dels adjectius

En una altra lliçó ja hem estudiat la forma pronominal dels adjectius. Els adjectius també van al davant de **です** en l’estil formal i en constitueixen el predicat.

Al mòdul “Casa meva” hem estudiat la forma pronominal dels adjectius. Per a més informació sobre la forma pronominal dels adjectius, vegeu el subapartat 2.2.1 del mòdul “Benvingut!”.

3) El present formal afirmatiu i negatiu dels adjectius *-i* i els adjectius *-na* (forma de predicat)

Adjectius <i>-i</i>		Adjectius <i>-na</i>	
Present formal afirmatiu	Present formal negatiu	Present formal afirmatiu	Present formal negatiu
遅いです	遅くありません 遅くないです	静かです	静かじゃありません 静かではありません

• Els adjectius *-i*

Ex. 遅い

L’arrel de l’adjectiu és 遅 :

Present formal afirmatiu: 遅いです

Present formal negatiu: 遅くありません

遅くないです

Les parts subratllades són les que flexionen.

Hi ha dues formes negatives del present formal.

Cal tenir en compte que l'adjectiu いい o bé よい ('bo bona') és irregular: 

Present formal afirmatiu	Present formal negatiu
いいです	よくないです
よいです	よくありません

El present afirmatiu comença amb la い - o la よ -, però el negatiu només amb la よ -. La seva forma pronominal pot ser totes dues formes: い - いい o よ - いい.

• Els adjectius *-na*

En el cas dels adjectius *-na*, es conjuga el verb です :

Present formal afirmatiu: しず 静かです

Present formal negatiu: しず 静かじゃありません

しず 静かではありません

 Per a més informació sobre la conjugació del verb です vegeu també el punt 2 del subapartat 2.2.3 del mòdul "Hola".

4) La diferència entre els adjectius *-i* i els adjectius *-na*

Quan un adjectiu se situa davant del です i l'última síl·laba (o mora) de l'adjectiu no és la vocal い, l'adjectiu és del grup *-na*.

Ex. しずかです (静かです) L'última síl·laba de l'adjectiu és la か, per tant, no és adjectiu *-i*.

べんりです (便利です) L'última síl·laba de l'adjectiu és la り, i no la い; per tant, tampoc és un adjectiu *-i*.

Hi ha uns quants adjectius *-na* la síl·laba anterior al です dels quals és la い. Cal aprendre aquests adjectius *-na* per a no confondre'ls amb els adjectius *-i*. Us recomanem que aprengueu la forma que adopten davant del です, juntament amb la forma pronominal. A continuació teniu uns quants adjectius *-na* d'aquest tipus:

ゆうめいです (ゆうめい有名です) La forma pronominal: ゆうめい てら有名な寺

きらいです (きら嫌いです) La forma pronominal: きら もの嫌いな食べ物

きれいです La forma pronominal: おんな ひときれいな女の人

Exemples

a) ^{きょう たいへんあつ} 今日は大変暑いです。



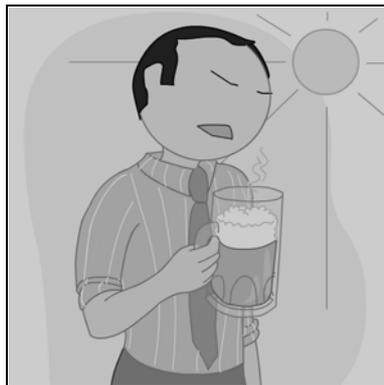
b) ^{いぬ} あの犬はとても
^{おお} 大きいです。



c) ^{へや} 私の部屋はあまり
きれいではありません



d) このビールは ^{ぜんぜん} 全然
^{つめ} 冷たくないです。



Amb els adverbis ^{ぜんぜん} あまり o 全然, l'adjectiu i el verb ^{です} です sempre van en negatiu.

2) L'ordre de les paraules (^{ごじゆん} 語順)

^{ひこうき} 飛行機の中 ^は は ^{ちよっと} ちょっと ^{さむ} 寒い ^{です} です。
Subjecte/Tema + は + Adverbi + Adjectiu + です

La partícula ^ね ね no sempre forma part d'aquesta estructura, per la qual cosa posem l'estructura bàsica sense la ^ね ね.

L'adverbi que modifica l'adjectiu no ha d'anar necessàriament just davant de l'adjectiu, si queda clar quina part de l'oració modifica.

ちよっと ^{ひこうき} 飛行機の中 ^{さむ} は寒い です。
Adverbi Adjectiu

1.2.4. 東京はどうですか。⑩ / とても寒いですよ。⑪

1) どうですか

Ja hem estudiat l'interrogatiu formal **いかが** i el menys formal **どう**, que es fan servir per a proposar algun pla, convidar, oferir o recomanar alguna cosa a algú. Aquests dos interrogatius s'empren també per a preguntar la impressió o l'opinió que l'interlocutor té sobre algú o alguna cosa.

石井：東京はどうですか。 Què et sembla Tòquio?

エバ：とても寒いですよ。 Hi fa molt de fred.

Vegeu els interrogatius formal **いかが** i menys formal **どう** en el mòdul "Casa meva" d'aquesta assignatura.

Vegeu també el subapartat 1.2.5 del mòdul "Benvingut!".

1.3. Notes (メモ)

1.3.1. 来ましたよ。③

En aquest context es tradueix per 'ja vénen', tot i que el verb **来ます** (la forma de diccionari és **来る**) està en passat afirmatiu.

1.3.2. もしもし、エバと申しますが、石井さんのお宅ですか。⑮

1) もしもし

Correspon a l'esculti i al 'digui' que es fan servir en fer trucades telefòniques.

2) お宅

宅 significa 'casa, residència' i **お** és el prefix honorífic. És una forma de dir 'casa seva' més respectuosa que **家** o bé **うち** (que també vol dir 'casa'). S'hi anteposa el cognom de la persona a qui es truca enllaçat amb la partícula **の** per a preguntar a casa de quina família es truca.

石井さんのお宅ですか。

高橋さんのお宅ですか。

Vegeu el vocabulari del subapartat 2.8 "Vocabulari" d'aquest mòdul.

Pel que fa a la partícula **が**, vegeu el punt 2 del subapartat 1.3.5 del mòdul "Hola!".

1.3.3. いいですね。⑱

いい és un adjectiu **-i** que vol dir 'bo bona'. La frase sencera es tradueix per 'quina bona idea', 'que bé'.

1.4. Vocabulari (^{ごい}語彙)

1.4.1. Exemples de conversa (^{かいわれい}会話例)

^{あさくさ} 浅草	Asakusa (topònim, un districte del barri Taitō de Tòquio)
ええ	sí
^{いそ} 急ぎます (dic. ^{いそ} 急ぐ)	apressar-se, afanyar-se, donar-se pressa ^{おそ} 遅い t a r d ; lent -a
から	per, com..., perquè...
^{きょう} 今日	avui
^{くうこう} 空港	aeroport
^{げんき} 元気 (adj. -na)	animat -ada, sa sana, està bé de salut
スチュワーズ	hostessa
^{さむ} 寒い	fred -a
でも	però
^{てんき} 天気	temps, estat atmosfèric
^{とうきょう} 東京	Tòquio
^の ^{もの} 飲み物	beguda, refresc
ビール	cervesa
^{ひこうき} 飛行機	avió
みんな	tots junts, totes juntes; entre tots, entre totes
	^{みんな} tot tota, tots totes
もう	ja
^{りょこう} 旅行	viatge

1.4.2. Gramàtica (^{ぶんぽう}文法)

^{あつ} 暑い	calorós -osa
いい / よい	bo bona
^{おお} 大きい	gran, gros grossa
きれい (<i>adj. -na</i>)	maco -a, bonic -a, bell -a ; net -a; ordenat -ada
^{ゆうめい} 有名 (<i>adj. -na</i>)	famós -osa

1.5. Traducció (訳)

- ① Avui anem de viatge. Tots plegats anem a Tòquio. La Margaret i el Watanabe són a l'aeroport.
- ② Makoto Watanabe : La Takahashi i l'Albert fan tard.
- ③ Margaret Smith : Ah, ja vénen. Takahashi! Albert!
- ④ Albert Martínez : Em sap greu.
- ⑤ Mayumi Takahashi: A quina hora surt l'avió?
- ⑥ Watanabe : A dos quarts d'onze. Ja són dos quarts i deu de nou. Afanyem-nos.
-

- ⑦ (Dins de l'avió)
- ⑧ Albert : Avui fa molt bon temps.
- ⑨ Watanabe : Sí.
- ⑩ Takahashi : Però fa una mica de fred dins de l'avió.
- ⑪ hostessa : Què vol prendre?
- ⑫ Albert : Una cervesa, si us plau.
- ⑬ Takahashi : La cervesa és massa freda, posi'm un te, si us plau.
(*lit.* Com que la cervesa és freda, per a mi un te, si us plau.)
-

- ⑭ (Per telèfon)
- ⑮ Eva Garcia : Escolti, sóc l'Eva. És la casa del Sr. Ishii?
- ⑯ Kentarō Ishii : Ah, Eva, com va? Què tal per Tòquio?
- ⑰ Eva : Hi fa molt de fred. Demà aniré a Asakusa.
- ⑱ Ishii : Que bé!

1.6. Models oracionals (文型)

Estructura I

Subjecte/Tema + は + Adjectiu + です

たかはし おそ
高橋さんとアルベルトさんは遅いです。

Estructura II

Subjecte/Tema + は + Adverbi + Adjectiu + です

ひこうき さむ
飛行機の中はちょっと寒いです。

Estructura III

Subjecte/Tema + は + Interrogatiu + です + か
どう

とうきょう
東京はどうですか。

1.7. Exercicis (練習)

1. 肯定形と否定形を書きましょう。

Escriviu la forma afirmativa i la negativa.

れい おそ おそ
例：遅いです 遅くないです

おそ
遅くありません

a) きたな
汚いです

b) ゆうめい
有名ではありません*

c) やす
安いです

d) きれいです

e) ちい
小さくないです

Exercici per a practicar el present formal afirmatiu i negatiu dels adjectius.

Vegeu també el subapartat 1.2.1 de la "Gramàtica".

ゆうめい
*有名ではありません
també pot ser:
ゆうめい
有名じゃありません。

f) いいです

g) ^{つめ}冷たいです

h) ^{げんき}元気です

i) ^{おお}大きいです

j)

 おいしくありません

2. ^{はんたい}反対の ^{いみ}意味の ^{ことば}言葉を — ^{むす}で結びましょう。

Uniu amb línies els mots de significat oposat.

- | | |
|----------------------|-----------|
| a) いい | やす
安い |
| b) ^{あつ} 暑い | わる
悪い |
| c) おいしい | ちい
小さい |
| d) ^{たか} 高い | きれい |
| e) ^{きたな} 汚い | たか
高い |
| f) ^{おお} 大きい | さむ
寒い |
| g) ^{ひく} 低い | まずい |

Exercici per a augmentar
el vocabulari d'adjectius.

Vegeu també els vocabularis dels
subapartats 1.4 i 1.8.



3. 絵を見ながら例のように質問に答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu a les preguntes com a l'exemple.

例：

A: 東京はどうですか。

B: 暑いです。



Exercici per a practicar l'estructura III dels "Models oracionals" i la resposta a les preguntes d'aquesta estructura gramatical.

a)

A: そのかばんはどうですか。

B:



b)

A: その椅子はどうですか。

B:



c)

A: その部屋はどうですか。

B:



d)

A: そのステーキはどうですか。

B:



e)

A: そのサンドイッチはどうですか。

B:



f)

A: その味噌汁はどうですか。

B:



4. [] 中の副詞と形容詞を使って、文を完成させましょう。
Completeu les frases fent servir els adverbis i adjectius que teniu als parèntesis.

Exercici per a estudiar l'ús dels adverbis de grau i l'estructura II dels "Models oracionals".

- a) [とても、熱い]

このお茶は _____

- b) [少し、寒い]

今日は _____

- c) [あまり、安い]

この旅館は _____

- d) [全然、便利]

その辞書は _____

- e) [大変、有名]

あのレストランは _____

- f) [ちょっと、汚い]

その犬は _____

- g) [あまり、おいしい]

このサラダは _____

- h) [少し、うるさい]

あの人は _____

- i) [とても、大きい]

この封筒は _____

- j) [全然、冷たい]

このビールは _____

5. 文に合う絵を選びましょう。
 Escolliu el dibuix que correspon a cada frase.

Exercici per a estudiar la forma verbal per a expressar invitació o proposta del subpartat 1.2.2 de la "Gramàtica".

- a) ひる 昼ご飯をた食べましょう。
- b) べんきょう 勉強しましょう。
- c) もう12時です。ね寝ましょう。
- d) テレビをみ見ましょう。
- e) パンをか買いましょう。
- f) コンサートに行きましよう。
- g) 6時にお起きましよう。
- h) コーヒーをの飲みましよう。
- i) もうかえ帰りましよう。

例：急ぎましよう。



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



1.8. Vocabulari (ごい 語彙)

おいしい	bo bona, saborós -osa, deliciós -osa
<small>きたな</small> 汚い	brut -a
<small>たか</small> 高い	alt -a, elevat -ada; car -a
<small>ちい</small> 小さい	petit -a
<small>ひく</small> 低い	baix -a
まずい	fat -ada, insípid -a, no bo no bona, no saborós -osa
<small>やす</small> 安い	barat -a
<small>わる</small> 悪い	dolent -a, mal -a

2. Les sabates d'en Watanabe són aquestes marrons

2.1. Exemples de conversa (会話例)

- ① (旅館の受付で)
- ② マーガレット・スミス : この旅館はとてもいいですね。
- ③ 高橋真由美 : これは誰のかばんですか。
- ④ 渡辺 誠 : それは私のかばんです。
- ⑤ 高橋 : これはアルベルトさんの傘ですか。
- ⑥ アルベルト・マルティネス : いいえ、それは私のじゃありません。石井さんのです。

- ⑦ (旅館の売店で)
- ⑧ アルベルト : これは日本語の地図ですか、英語の地図ですか。
- ⑨ 売店の店員 : それは日本語の地図です。
- ⑩ アルベルト : じゃあ、これをください。それから、70 円の切手をください。
- ⑪ 売店の店員 : 70 円の切手ですね。
- ⑫ アルベルト : はい、そうです。
- ⑬ : すみません。この辺に郵便局はありますか。
- ⑭ 売店の店員 : 旅館の門の前にポストがありますよ。
- ⑮ アルベルト : ああ、どうもありがとうございます。

- ⑯ (旅館の部屋で)
- ⑰ エバ・ガルシア : マーガレットさんの靴はどれですか。

Resposta: それは私のかばんです。

Subjecte/Tema + は + Pronom personal/Nom de persona + の + Nom + です

Per respondre, es posa un pronom personal o un nom propi a la posició on se situa l'interrogatiu 'qui' de la pregunta i se'n treu la partícula か.

Fent servir les mateixes estructures amb l'interrogatiu どこ, també es pot demanar l'origen o la procedència d'objectes, animals o plantes.

例: これはどこのかばんですか。

このかばんはどこのですか。

En canvi, per a demanar l'origen de persona farem servir くに お国はどちらですか. ❶

2.2.2. それは私のじゃありません。石井さんのです。⑥

1) L'omissió del substantiu

En aquestes oracions s'omet el nom かさ 傘 ('paraigua') que aniria darrere de la partícula の perquè, pel context, ja se sobreentén de què es tracta.

それは私のじゃありません。石井さんのです。

Aquest no és meu. És de l'Ishii.

També podrien ser:

それは私の傘じゃありません。石井さんの傘です。

Aquest no és el meu paraigua. És el paraigua de l'Ishii.

Tant la pregunta com la resposta que hem vist al subapartat anterior porten el nom かばん. Si és obvi de quina cosa s'està parlant, també es pot ometre.

これは誰のかばんですか。→ これは誰のですか。

それは私のかばんです。→ それは私のです。

En aquesta estructura no es pot ometre el nom de la persona o el pronom personal que va darrere de la partícula の perquè la persona quedaria com si es tractés d'un objecte. També queda estrany si se suprimeixen els substantius que indiquen localització o noms abstractes: ❷

Bé: ティビダボ^{びょういん}病院のアンナです。

Estrany: ~~ティビダボ^{びょういん}病院のです。~~

A la frase 渡辺^{わたなべ}さんの靴^{くつ} (靴) はどれですか ⑩ també s'ha omès el nom 靴^{くつ}.

渡辺^{わたなべ}さんの靴^{くつ} (靴) はどれですか。

Quines són les (sabates) de Watanabe?

2) L'ordre de les paraules (語順^{ごじゆん})

(それは) 石井^{いしい}さんのです。

(Subjecte/Tema + は) Nom de persona / Pronom personal + の + です

2.2.3. これは日本語^{ごちず}の地図^{ちず}ですか、英語^{えいご}の地図^{ちず}ですか。⑧

1) - か、- か

A l'estructura 'Oració + か , Oració + か' -podria haver-hi més de dues oracions interrogatives; la partícula か marca alternativa entre les oracions. Equival a la conjunció 'o'.

これは日本語^{ごちず}の地図^{ちず}ですか、英語^{えいご}の地図^{ちず}ですか。

Aquest és un plànol escrit en japonès o en anglès?

2) L'ordre de les paraules (語順^{ごじゆん})

これは日本語^{ごちず}の地図^{ちず}ですか、英語^{えいご}の地図^{ちず}ですか。

Oració + か、oració + か

2.2.4. マーガレット^{くつ}さんの靴^{くつ}はどれですか。⑪ /

私の靴^{くつ}はそれです。⑫

1) どれ

どれ és un interrogatiu que es tradueix per 'quin' i es fa servir quan hi ha tres o més opcions entre les quals escollir.

2) L'ordre de les paraules (ごじゆん 語順)

マーガレットさんの靴くつはどれですか。

Subjecte/Tema + は + **Interrogatiu** + です + か
Quin/a/s/es

3) La forma de respondre (こた かた 答え方)

Hi ha diverses formes per a contestar a l'oració interrogativa que acabem de veure:

私の靴くつはそれです。

Amb pronom demostratiu

私の靴くつはその靴くつです。

Repetint el nom amb l'adjectiu demostratiu al davant per a assenyalar.

私の靴くつはその赤い靴あか くつです。

Repetint el nom amb l'adjectiu demostratiu i adjectiu(s) per a descriure.

私の靴くつはその赤いあかの靴くつです。

Substituint el nom d'objecte per la partícula の .

! Vegeu també el subapartat 2.2.5.

En un sintagma nominal, el demostratiu que acompanya el substantiu nucli del sintagma nominal ha de ser un adjectiu demostratiu, mai un pronom demostratiu.

! Vegeu també el punt 2 del subapartat 2.2.2 del mòdul "Hola!".

2.2.5. その茶色ちやいろいのです。②

1) La partícula の

Un nou ús de la partícula の que estudiem en aquesta lliçó és que fa la funció d'un pronom. La partícula の no es pot fer servir sola –les partícules sempre han d'acompanyar altres elements gramaticals–, sinó que ha d'acompanyar adjectius, verbs o una clàusula relativa. A la frase dels "Exemples de conversa" substitueix el substantiu くつ 靴 .

その茶色ちやいろい靴くつです。 → その茶色ちやいろいのです。



Vegeu l'omissió del substantiu en el punt 1 del subapartat 2.2.2 d'aquest mòdul.

Hem vist que el nom que segueix la partícula の en l'estructura Nom de persona / Pronom personal + の + です s'omet. L'estructura és la mateixa. Això no obstant, també hi ha la teoria que diu que la partícula の d'aquesta estructura exerceix la funció d'un pronom, de la mateixa manera que en l'estructura その茶色いのです.

2) L'ordre de les paraules (語順)

その茶色いのです。

Adjectiu demostratiu + Adjectiu + の + です

En aquest exemple, el subjecte/tema s'omet.

Quan hi ha adjectius demostratius i qualificatius en un sintagma nominal, normalment el demostratiu precedeix el qualificatiu.

2.3. Notes

2.3.1. はい、そうです。⑫

Es pot fer servir そうです per a donar una resposta afirmativa a una oració interrogativa amb predicat de tipus: Nom + です, i a la qual es respon afirmativament o negativament. そう vol dir 'sí' o 'així'.

これは万年筆ですか。

Això és una estilogràfica?

- はい、そうです。

Sí, ho és.

- いいえ、そうじゃありません。

No, no ho és.

Quan les respostes són negatives, també es fa servir 違います (la forma de diccionari és ちが 違う 'equivocar-se') en comptes de そうではありません.

- これは万年筆ですか。

Això és una estilogràfica?

- いいえ、違います。

No, no ho és.

くつ 靴	sabates; calçat
ちやいろ 茶色い	marró, castany
ばいてん 売店	quiosc, parada; botiga que es troba dintre d'estacions, hospitals, teatres, escoles o parcs, etc.
ポスト	bústia
もん 門	porta, entrada
ゆうびんきょく 郵便局	oficina de correus
りょかん 旅館	hotel (hostal) d'estil japonès; fonda

2.4.2. Gramàtica (^{ぶんぽう}文法)

あか 赤い	vermell -a
----------	------------

2.5. Traducció (訳)

① (A la recepció de l'hotel)

② Margaret Smith : Aquest hotel està molt bé.

③ Mayumi Takahashi : De qui és aquesta maleta?

④ Makoto Watanabe : És meva. (*lit.* 'Aquesta és la meva.')

⑤ Takahashi : Aquest és el teu paraigua?

⑥ Albert Martínez : No, aquest no és meu. És de l'Ishii.

⑦ (A la botiga de l'hotel)

⑧ Albert : Aquest és un mapa escrit en japonès o en anglès?

⑨ dependent de la botiga: Aquest és un mapa escrit en japonès.

⑩ Albert : Aleshores, doni'm aquest. I posi'm un segell de 70 iens.

⑪ dependent de la botiga: Un segell de 70 iens, oi?

⑫ Albert : Sí, exacte.

⑬ : Perdó. Hi ha cap oficina de correus per aquí?

⑭ Dependent de la botiga: Hi ha una bústia davant de l'entrada de l'hotel.

⑮ Albert : Oh, moltes gràcies.

⑯ (A l'habitació de l'hotel)

⑰ Eva Garcia : Quines són les teves sabates?

⑱ Margaret : Les meves són aquestes.

⑲ Eva : I quines són les d'en Watanabe?

⑳ Watanabe : Són aquestes marrons.

2.6. Models oracionals (^{ぶんけい} 文型)

Estructures I

- a) Subjecte/Tema + は + Pronom personal/Nom de persona + の + Nom + です
Pronom demostratiu

それは私のかばんです。

- b) Subjecte/Tema + は + Interrogatiu + の + Nom + です + か
Pronom demostratiu qui

これは誰 ^{だれ}のかばんですか。

- c) Subjecte/Tema + は + Interrogatiu + の + です + か
Adjectiu demostratiu qui
 + Nom

このかばんは誰 ^{だれ}のですか。

- d) Subjecte/Tema + は + Nom de persona / Pronom personal + の + です
Pronom demostratiu

それは石井 ^{いしい}さんのです。

Estructures II

Oració + か、Oració + か

これは日本語 ^{ご ちず}の地図 ^{ちず}ですか、英語 ^{えいご}の地図 ^{ちず}ですか。

Estructures III

- a) Subjecte/Tema + は + Pronom demostratiu + です

私 ^{くつ}の靴はそれです。

- b) Subjecte/Tema + は + Interrogatiu + です + か
quin/a/s/es

マーガレット ^{くつ}さんの靴はどれですか。

Estructura IV

Subjecte/Tema + は + Adjectiu demostratiu + Adjectiu qualificatiu + の + です

私 ^{くつ}の靴はその茶色 ^{ちやいろ}いのです。

れんしゅう
2.7. Exercicis (練習)

え み しつもん こた
1. 絵を見て質問に答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu a les preguntes.

Exercici per a practicar els punts a i b de les estructures I dels "Models oracionals".



れい
例：

だれ
これは誰のかばんですか。

わたなべ
それは渡辺さんのかばんです。

だれ
a) これは誰のノート
ですか。



だれ まんねんひつ
b) あれは誰の万年筆
ですか。



だれ かさ
c) それは誰の傘ですか。



だれ
d) これは誰のパソコンで
すか。



だれ くつ
e) あれは誰の靴ですか。



だれ け
f) それは誰の消しゴムで
すか。

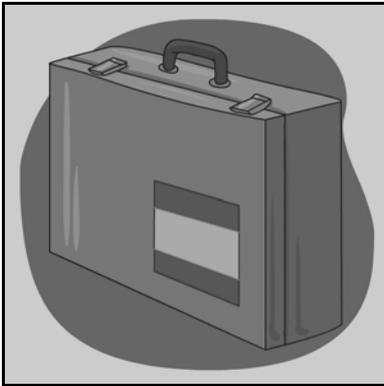


2. 絵を見て質問に答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu a les preguntes.

Exercici per a practicar la forma de preguntar l'origen o la procedència.

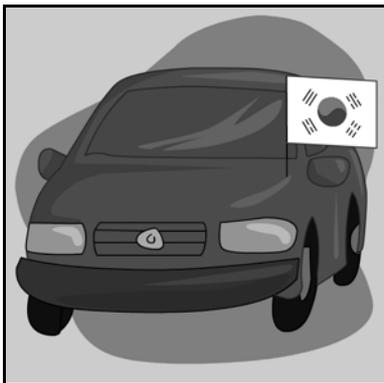
Vegeu el punt 2 del subapartat 2.2.1 d'aquest mòdul.

れい
例：

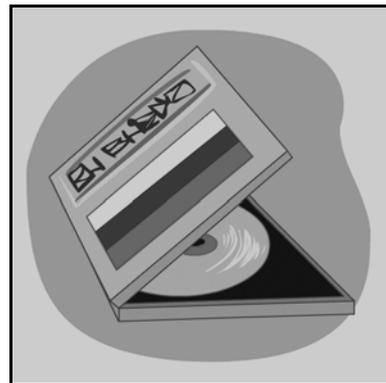
それはどこのかばんですか。

これはスペインのです。

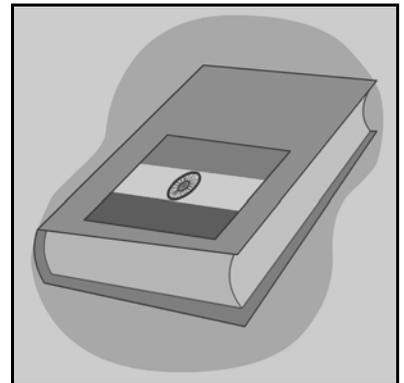
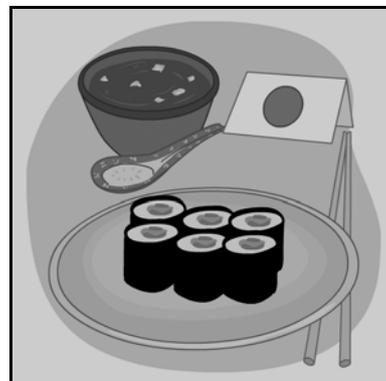
a) それはどこの車ですか。



b) これはどこの音楽ですか。



c) あれはどこの本ですか。

d) それはどこのパソコン
ですか。e) これはどこの食べ物
ですか。f) あれはどこの靴
ですか。

3. 2.7.1. しつもん つぎ の質問を次のように書き換えましょう。

Canvieu les preguntes de l'exercici 2.7.1 com a l'exemple.



れい
例：

これは誰だれのかばんですか。

このかばんは誰だれのですか。

Exercici per a estudiar el canvi d'estructures gramaticals.

Vegeu els punts a i b de les estructures I dels "Models oracionals".

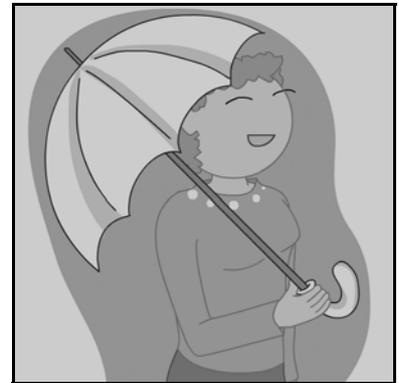
a) これは誰だれのノート
ですか。



b) あれは誰だれの万年筆まんねんひつ
ですか。



c) それは誰だれの傘かさですか。



d) これは誰だれのパソコン
ですか。



e) あれは誰だれの靴くつですか。



f) それは誰だれの消しゴム
ですか。



4. 例のように質問に答えましょう。

Contesteu a les preguntes com a l'exemple.

例：これは誰の傘ですか。o bé: この傘は誰のですか。(石井)

それは石井さんのです。

Es pot contestar それは石井さんのです。 tant a la primera pregunta com a la segona pregunta:

- これは誰の傘ですか。

それは石井さんの(傘)です。La paraula 傘 s'omet a la resposta.

- この傘は誰のですか。

それは石井さんのです。

La part subratllada de la pregunta se substitueix per un pronom a la resposta.

- a) これは誰の犬ですか。(加藤)
-

- b) あの葉書は誰のですか。(エバ)
-

- c) その雑誌は誰のですか。(フレデリック)
-

- d) それは誰の消しゴムですか。(渡辺)
-

- e) あの猫は誰のですか。(佐藤)
-

- f) この地図は誰のですか。(パウ)
-

Exercici per a practicar el punt d de l'estructura I dels "Models oracionals".

5. 絵を見て質問を完成させましょう。

Mireu els dibuixos i completeu les preguntes.

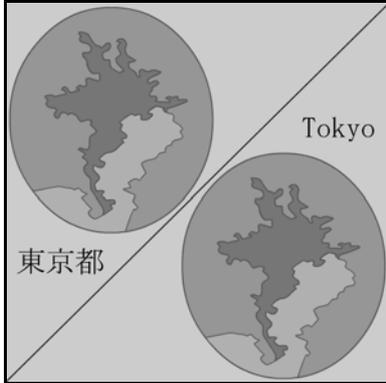
例：これは日本語の地図で

すか、英語の地図ですか。

Exercici per a practicar l'estructures I dels "Models oracionals"

a) 白さんは...

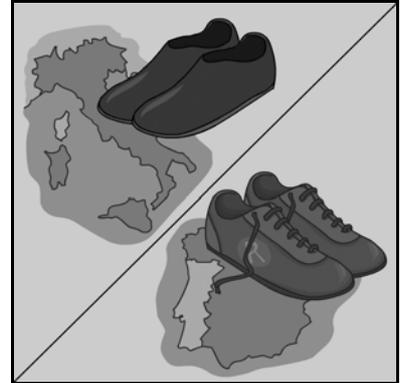
b) その...



日本語の地図です。



医者です。

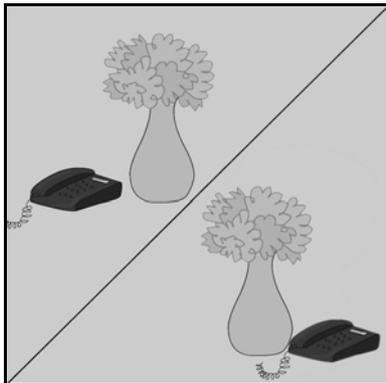


イタリアのです。

c) 電話は...

d) その旅館は...

e) お茶を...



左にあります。



うるさいです。



加藤：うちへ帰ります。

f) カレーに...

g) 飛行機の...

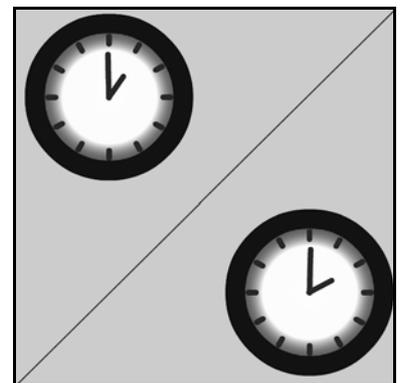
h) 仕事は...



月見うどんにします。

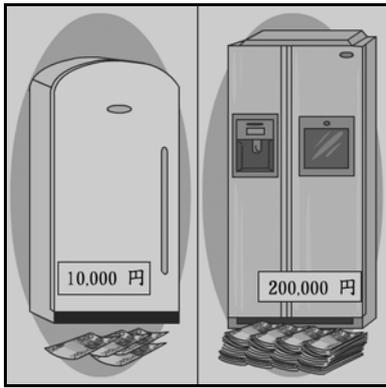


寒いです。



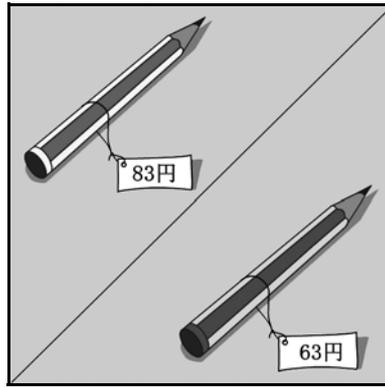
1時からです。

i) その ...



たか
高いです。

j) その ...



63 円です。

6. え み こた か 絵を見て答えを書きましょう。

Mireu els dibuixos i escriviu les respostes.

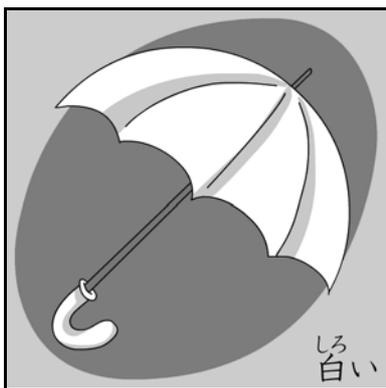
Exercici per a practicar el punt b de les estructures III i l'estructura IV dels "Models oracionals".



ちやいろ
茶色い

れい わたなべ くつ
例：渡辺さんの靴はどれですか。

ちやいろ
その茶色いのです。

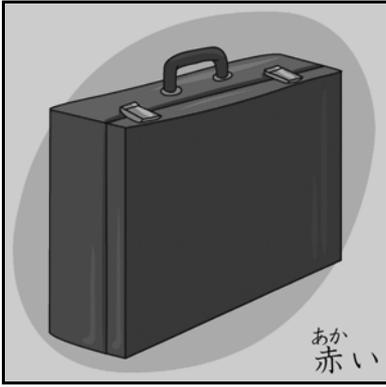


しろ
白い

a) アルベルトさんのかさ傘はどれですか。

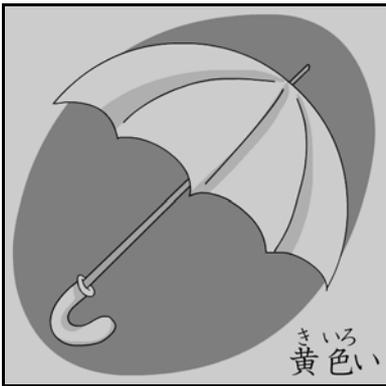
その _____





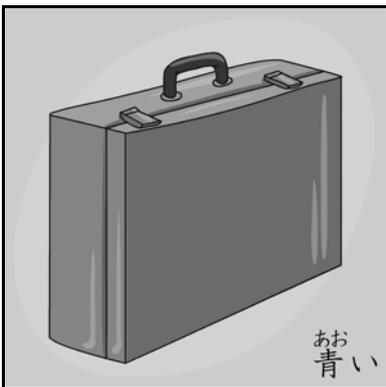
b) マーガレットさんのかばんは
どれですか。

この _____



c) わたなべ 渡辺さんの傘はどれですか。

あの _____



d) アルベルトさんのかばんはどれ
ですか。

この _____



e) マーガレットさんの靴はどれで
すか。

あの _____



7. 2.7.6. の答えを次のように指示代名詞を使って書き換えましょう。
Torneu a escriure les respostes de l'exercici 2.7.6 com a l'exemple fent servir els pronoms demostratius.

Exercici per a practicar els punts a i b de les estructures III dels "Models oracionals".

例： れい わたなべ くつ 渡辺さんの靴はどれですか。

その ちやいろ 茶色いのです。 → それです。

a) アルベルトさんのかさ アルベルトさんの傘はどれですか。

b) マーガレットさんのかばん マーガレットさんのかばんはどれですか。

c) わたなべ かさ 渡辺さんの傘はどれですか。

d) アルベルトさんのかばん アルベルトさんのかばんはどれですか。

e) マーガレットさんのかさ マーガレットさんの靴はどれですか。

2.8. Vocabulari (ごい 語彙)

うち casa

Adjectius que expressen colors (いろ あらわ けいようし 色を表す形容詞):

あお
青い blau blava

あか
赤い vermell -a

きいろ
黄色い groc groga

くろ
黒い negre -a

しろ
白い blanc -a

ちやいろ
茶色い marró, castany

2.9. Nombres (かず 数)

Repàs dels nombres de l'1 al 99.999 (かず ふくしゅう 1 から 99,999 の数の復習)

Exercicis al web. 

Exercicis (れんしゅう 練習)

1. き かず か 聞いた数を書きましょう。

Ecolteu i escriviu els nombres que sentiu.

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

e. _____

f. _____

g. _____

h. _____

i. _____

j. _____

2. 次の値段を聞いて、発音の練習をしましょう。

Escolteu i llegiu els preus següents per practicar-ne la pronunciació.

とうきょう ぶつ か へいせい ねん がつ
東京の物価 (平成 19 年 9 月)

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| a) まぐろ | 393 円 (100 g) |
| b) <small>ぎゅうにゅう</small> 牛乳 | 201 円 (100 ml) |
| c) トマト | 621 円 (1 kg) |
| d) ピーマン | 78 円 (100 g) |
| e) コーラ | 116 円 (500 ml) |
| f) すし | 1,236 円 |
| g) ハンバーガー | 123 円 |
| h) コーヒー | 407 円 (<small>きっさてん</small> 喫茶店) |
| i) <small>みんえいやちん</small> 民営家賃 | 9,324 円 (3.3 m ² , 1 か月) |
| j) 男の人の靴 <small>くつ</small> | 13,072 円 |

Preus a Tòquio (setembre de 19 de l'era Heisei)

- Tonyina
- Llet
- Tomàquet
- Pebrot
- Cola
- Sushi
- Hamburguesa
- Cafè
- Lloguer d'una finca privada
- Sabates d'home

Statistics of Tokyo:

<http://www.toukei.metro.tokyo.jp/index.htm>

3. 上で出た数字をひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* els nombres que han sortit a l'exercici 2.

- 393 _____
- 201 _____
- 621 _____
- 78 _____
- 116 _____
- 1,236 _____
- 123 _____
- 407 _____
- 9,324 _____
- 13,072 _____

4. 聞いた数に○をつけましょう。

Marqueu amb un cercle el nombre que sentiu.

a) 10,000 1,000 f) 45,760 42,760

b) 682 862 g) 81,200 82,100

c) 24,090 20,490 h) 9,654 9,645

d) 1,870 1,670 i) 3,158 3,518

e) 309 399 j) 72,000 70,200

5. ひらがなで書かれた数の名前を読んで、数字で書きましょう。

Llegiu els noms de nombres següents que estan escrit en *hiragana* i escribiu-los amb nombres aràbics.

a) よん _____

b) はちじゅうしち _____

c) さんぜんきゅうひゃくごじゅういち _____

d) ろくじゅうに _____

e) はっぴゃくさんじゅうご _____

f) ななまんよんせんひゃくろくじゅうなな _____

g) はちまんにせんごひゃく _____

h) はっせんきゅうひゃくさんじゅういち _____

i) にまんいっせんろっぴゃくじゅうきゅう _____

j) よんひゃくろくじゅうはち _____

3. Llengua i context

ことばとコンテキスト

3.1. Pronoms personals にんしょうだいめいし 人称代名詞

En japonès existeixen diversos pronoms personals. En aquesta assignatura, n'estudiarem només uns quants del singular per comprendre millor els seus usos. A les llistes teniu tant els pronoms formals com els informals, tot i que ara mateix l'important és aprendre els pronoms formals. També tingueu en compte que les formes de la terminació oracional marquen el llenguatge. És a dir, que per a parlar formalment no n'hi ha prou d'usar els pronoms formals, sinó que també cal fer servir les formes formals del verb, l'adjectiu, etc.

Cal saber que, com a tendència general, no s'utilitzen gaire els pronoms personals; en lloc seu, s'utilitza el nom de la persona, la seva funció o la seva posició a la família o a l'empresa, com ja hem estudiat.

També hem estudiat les estructures dels exemples següents:

(私は) パウです。

(私は) わたなべ もう 渡辺と申します。

Les estructures sense pronoms es fan servir més sovint que les estructures amb pronoms.



Vegeu les estructures sense pronoms en el mòdul "Hola!" d'aquesta assignatura.

3.2. 1a. persona del singular

	Femení	Masculí
Molt formal	わたくし 私	わたくし 私
Formal	わたし	わたし
Informal	あたし	ぼく 僕
Molt informal		おれ 俺

- わたくし 私 (1a. persona del singular molt formal): la fan servir tant els homes com les dones.

- わたし (1a. persona del singular formal): la fan servir tant els homes com les dones. Tanmateix, en situacions equivalents, utilitzar aquesta forma podria resultar massa formal per a l'home perquè la dona acostuma a emprar formes més formals que l'home. En una mateixa situació, en la qual la dona faria servir aquesta forma, l'home potser faria servir la forma ぼく 僕.
- あたし (1a. persona del singular informal): la utilitzen principalment les dones.
- ぼく 僕 (1a. persona singular informal): la fan servir principalment els homes.
- おれ 俺 (1a. persona del singular molt informal): la utilitzen els homes.

3.3. 2a. persona del singular

	Femení	Masculí
Formal	あなた	あなた
Informal		<small>きみ</small> 君
Molt informal	あんた	<small>まえ</small> お前

- あなた (2a. persona del singular formal): tot i que és un pronom formal, s'ha d'anar molt amb compte en utilitzar-lo. Si es fa servir inadequadament, podria resultar groller o, al contrari, massa distant. Quan coneixem l'interlocutor, normalment ens hi dirigim pel seu nom propi, el nom de professió o bé del càrrec. Per exemple:

いし い 石井 : ぎんこういん パクさんは銀行員ですか。

パク : はい、そうです。

En cas que desconeguem el nom de l'interlocutor, es demana més sovint com a l'exemple a que com al b:

a) かとう 加藤さんですか。

b) かとう あなたは加藤さんですか。

あなた també és el mot que les dones empren per a cridar els seus marits.

Vegeu també l'apartat 3 del mòdul "Hòia!".

- ^{きみ}君 (2a. persona del singular informal): la fan servir els homes per a anomenar l'interlocutor que és del mateix nivell o inferior.
- ^{まえ}お前 (2a. persona del singular molt informal): la utilitzen els homes.
- あんた (2a. persona singular molt informal): la utilitzen tant els homes com les dones.

3.4. Tercera persona del singular

	Femení / Masculí
Formal	^{かた} あの方
Informal	あの人
Molt informal	あいつ

- ^{かた}あの方 (3a. persona del singular formal) / あの人 (3a. persona del singular informal).

あの és adjectiu demostratiu que vol dir 'aquell -a' i ^{かた}方 és la forma respectuosa de 人. Els altres adjectius demostratius – この i その – també es fan servir per a formar pronoms de la tercera persona.

この人 < ^{かた}この方

その人 < ^{かた}その方

あの人 < ^{かた}あの方

Més formal

- あいつ (3a. persona singular molt informal): あいつ es tradueix per 'aquell -a tipus / individu -vídua'. També hi ha formes こいつ, そいつ i l'interrogatiu どいつ.

Vegeu també el subapartat 2.2.2 del mòdul "Hola!" d'aquesta assignatura.



4. Kanji i pronunciació

4.1. Kanji (漢字)

4.1.1. Els nous kanji (新しい漢字)

万	一	万			

Té com a origen la forma d'herba flotant que també es deia マン. El tercer traç no travessa el primer, que és horitzontal. No confongueu aquest kanji amb 方.

- 意味：deu mil, molt -s
- 音読み：マン・バン
- 訓読み：

☞ あれは誰の万年筆ですか。 De qui és aquella estilogràfica?

☞ 一万 10.000

☞ 二万四千九十 24.090

ばんざい
万歳！ Visca!

女	レ	女	女		

Procedeix de la figura d'una dona que ajunta les mans i s'agenolla.

- 意味：dona

• おんよ 音読み：ジヨ・ニヨ

• くんよ 訓読み：おんな・め

☞ おんな ひと きれいな女の人 dona bella

しょうじょざっし
少女雑誌 revista per a noies

男	丨	冂	𠃉	田	田	男	男	

Per a aprendre'l, podem pensar que la part superior (田) representa un camp d'arròs i la inferior (力) és el *kanji* que vol dir 'força'. L'home és la força de treball al camp.

• いみ 意味：home

• おんよ 音読み：ダン・ナン

• くんよ 訓読み：おとこ

☞ おとこ ひと くつ 男の人の靴 sabates per a homes

だんししゃいん
男子社員 empleats (homes)

小	丿	小	小			

Procedeix de tres punts que representaven una forma petita. Per a aprendre'l, podem pensar que és un ocell petit amb les ales al costat.

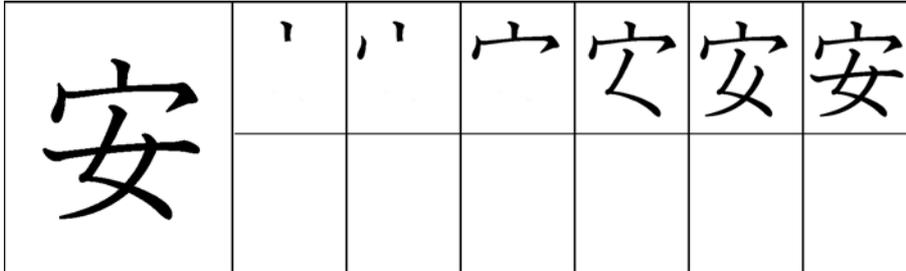
• いみ 意味： petit -a, menut -uda

• おんよ 音読み：ショウ

- 訓読み：ちい - さい・こ・お

☞ このステーキは小さいです。 Aquest bistec és petit.

大学の隣に小学校があります。 Al costat de la universitat hi ha una escola primària.



La part superior és el sostre d'una casa. És la imatge d'una dona que es troba dins de la casa i inspira tranquil·litat.

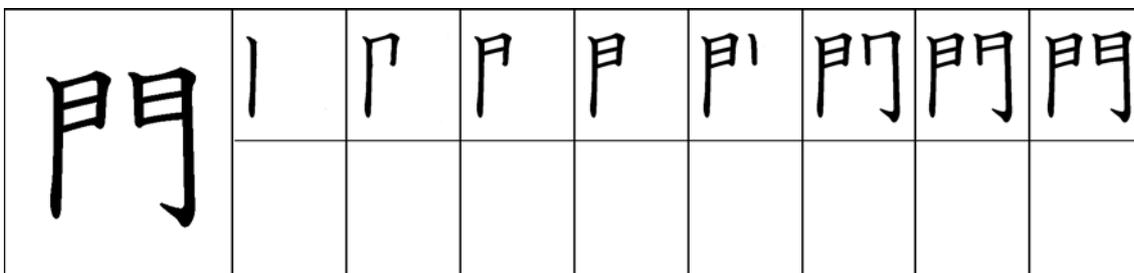
- 意味： tranquil -il·la, barat -a

- 音読み：アン

- 訓読み：やす - い

☞ この旅館はあまり安くないです。 Aquest hotel d'estil japonès no és gaire barat.

日本は安全な国ですか。 El Japó és un país segur?



Ve de la forma d'una entrada amb dues portes.

- 意味： porta

- 音読み：モン

- 訓読み：かど^{くんよ}

☞ 旅館の門の前にポストがあります。 Davant de la porta de l'hotel hi ha una bústia.

しょうがつ かどまつ かざ
正月に門を門松で飾ります。 L'Any Nou guarnim el portal amb *kadomatsu* (pi ornamental que es col·loca al portal per l'Any Nou).

まつ
松 vol dir 'pi'.

高	'	一	一	古	古	古	高	高

Té com a origen el dibuix d'un edifici alt.

- 意味：alt -a, car -a ^{いみ}

- 音読み：コウ ^{おんよ}

- 訓読み：たか - い ^{くんよ}

☞ このかばんは高いです。 Aquesta maleta és cara. ^{たか}

パウさんの弟さんは高校生です。 El germà petit d'en Pau és estudiant de batxillerat. ^{おとうと こうこうせい}

白	'	イ	白	白	白	

Deriva de la forma del gla, que es deia *haku*. Significa 'blanc -a' perquè aquest és el color de la seva llavor. És com el *kanji* del sol (日) amb una línia diagonal afegida al damunt, a l'esquerra.

• 意味 いみ : blanc -a, evident

• 音読み おんよ : ハク・ビヤク

• 訓読み くんよ : しろ・しろ - い

☞ アルベルトさんの傘 かさ はその白 しろ いのです。El paraigua de l'Albert és aquest blanc.

少	丿	勹	小	少		

És el *kanji* 小 més una línia diagonal.

• 意味 いみ : una mica, un poc, jove

• 音読み おんよ : ショウ

• 訓読み くんよ : すく - ない・すこ - し

☞ 今日 きょう は少し すこ 寒 さむ いです。

Avui fa una mica de fred.

しょうじょざっし
少女雑誌

Revista per a noies

今	ノ	人	今	今		

La part que s'assembla al signe ㇿ del *katakana* representa l'ombra que hi ha sota un sostre. Per les similituds de pronunciació es va manllevar per a la paraula 'ara'.

い み
• 意味：ara

おん よ
• 音読み：コン・キン

くん よ
• 訓読み：いま

きょう てん き
☞ 今日はとてもいい天気ですね。 Avui fa molt bon temps, oi?

いま
☞ 今、何時ですか。 lit. Quina hora és ara?

こんばん えい が
今晚、映画に行きます。 Aquesta nit vaig al cine.

Observació

La lectura de la paraula 今日 きょう forma part de la taula annexa de la llista dels *kanji* d'ús habitual. Vegeu també l'apartat del *kanji* 人 del mòdul "Hola!".

4.1.2. Exercicis (練習)

☞ 1. の漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* marcats.

- | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|----------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------|
| <p>l) あれは誰の万年筆ですか。</p> | <p>k) このかばんは高いです。</p> | <p>j) 二万四千九十</p> | <p>i) 今、何時ですか。</p> | <p>h) この旅館はあまり安くないです。</p> | <p>g) このステーキは小さいです。</p> | <p>f) 一万</p> | <p>e) 男の人の靴</p> | <p>d) 旅館の門の前にポストがあります。</p> | <p>c) 今日は少し寒いです。</p> | <p>b) アルベルトさんの傘はその白いのです。</p> | <p>a) きれいな女の子</p> |
|------------------------|-----------------------|------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|----------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------|

2. の漢漢字字の読読みをひらがなで書書きましょう。

Escriviu en *hiragana* la lectura dels *kanji* marcats.

- h) パウさんの弟さんは高校生です。
- g) 男子社員
- f) 少女雑誌
- e) 正月に門を門松で飾ります。
- d) 日本は安全な国ですか。
- c) 万歳!
- b) 大学の隣に小学校があります。
- a) 今晚、映画に行きます。

☞ 3. □に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* al requadre.

f) □ いち
□ まん

e) □ おとこ
の
□ ひと
の靴くつ

d) 旅館りょかんの
□ もん
の
□ まえ
にポストがあります。

c) □ きょう
□ う
は
□ すこ
し寒さむいです。

b) アルベルトさんの傘かさはその
□ しろ
いのです。

a) きれいな
□ おんな
の
□ ひと

l) あれは誰だれの
□ まん
年筆ねんひつですか。

k) このかばんは
□ たか
いです。

j) □ に
□ まん
□ よん
□ せん
□ きゅう
□ じゅう

i) □ いま
、
□ なん
□ じ
ですか。

h) この旅館りょかんはあまり
□ やす
くないです。

g) このステーキは
□ ちい
さいです。

4. □に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* al quadre.

<p>h) パウさんの 弟さんは □ 校 □ です。</p>	<p>g) □ 子 □ 員</p>	<p>f) □ □ 雑誌</p>	<p>e) 正月に □ を □ 松で飾ります。</p>	<p>d) □ □ は □ 全な国ですか。</p>	<p>c) □ 歳！</p>	<p>b) □ □ の隣に □ 学校があります。</p>	<p>a) □ 晩、映画に □ きます。</p>
---	--	--	---	---	---	--	---

5. □に漢字を書きましょう。

Escriuiu el *kanji* al quadre.

e)	d)	c)	b)	a)
□	□	□	□	□
↓	↓	↓	↓	↓
□	一	□	□	□
おとこ	まん	きょう	しろ	やす
の 人		日	い	い

二	□	□
まん	いま	あん
□		ぜん
四千九十		な
	□	くに
	こん	国
	ばん	
	晩	

j)	i)	h)	g)	f)
□	□	□	□	□
↓	↓	↓	↓	↓
□	□	□	□	□
ちい	すこ	もん	たか	おんな
さい	し		い	の 人

□	□	□	□	少
しょう	しょう	かど	こう	じよ
□	女	松	校	□
がっ	ざっし	まつ	こう	ざっし
校	誌		□	誌
こう			せい	

6. 次の言葉はどの漢字を使って書きますか。

Quin dels tres *kanji* s'utilitza per a escriure les paraules següents?

h)	g)	f)	e)	d)	c)	b)	a)
た か い	す こ し	い ま	し ろ い	や す い	お ん な の 人	お と こ の 人	一 ま ん
〔京・高・亭〕	〔少・小〕	〔今・令・会〕	〔自・百・白〕	〔字・安・穴〕	〔丘・又・女〕	〔町・男・思〕	〔天・千・万〕

4.2. Pronunciació

A l'última lliçó d'aquest curs practicarem les formes de posar pauses en una frase a l'hora de pronunciar-la. No és necessari posar intervals entre paraules mentre no tenim la necessitat de respirar o si no és per a facilitar la comprensió del discurs. No obstant això, estudiarem algunes formes perquè són útils quan no tenim gaire fluïdesa i parlem a poc a poc.

4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習)

Les frases dels exemples que teniu a continuació estan marcades amb separacions a les posicions on es podrien posar pauses.

1) El **です** es diu tot seguit de la paraula que va al davant:

日本**です**。

2) Si hi ha cap partícula davant del **です**, es diuen sense interrupcions la paraula que l'acompanya, la partícula i el **です**:

何時**から**です**か**。

その ちやいろ 茶色**い**の**です**。

3) Les partícules acompanyen el mot o els mots que hi van al davant. Per tant, no se'n separen. Les pauses es posen darrere de les partícules.

こちらこそ、よろしく。

わたなべ もう
渡辺と申します。

こちらは どうりょう 同僚の マーガレットです。

にわ いけ
庭に 池が あります。

しんしつ
寢室に ベッドと たんすが あります。

4) Les partícules que van al final d'una oració també es diuen juntament amb la paraula o les paraules que la precedeixen.

たいへん
大変ですね。

たかはし おそ
高橋さんと アルベルトさんは 遅いですね。

もう 8時 40分ですから、いそ 急ぎましょう。

ビールは つめ 冷たいですから、私は ちや お茶を ねが お願いします。

En escriure, sovint es posa una coma darrere de la partícula から que marca l'oració causal, tot i que no es considera una falta d'ortografia no posar-la.

5) Quan hi ha combinació de partícules, aquestes es diuen sense separar-se del mot o dels mots que la precedeixen.

わたなべ
渡辺さんのは どれですか。

私の へ や 部屋に つくえ 机や いす 椅子や だな 本棚などが あります。

6) En escriure, sovint es posa una coma darrere de la interjecció i la conjunció o l'adverbi que van al començament d'una frase. En la parla, també es pot posar-hi una pausa. De totes maneres, és optatiu posar-les.

ああ、私も ぎん いん 銀行員です。

じゃあ、それをください。それから、ボールペンをください。

あさ 朝、何時に お 起きますか。

あした
明日、何をしますか。

7) Per a dir l'hora se segueixen les pautes mencionades a dalt. La paraula 前 ('falten... per a...') es diu seguit dels minuts.

6時 15分前です。

銀行は 何時から 何時までですか。

9時から 5時までです。

8) En acabar aquest exercici, provarem de dir sense interrupcions unes frases no gaire llargues, posant pauses només on se situen el punt o la coma a l'escriptura.

このノートは150円です。あのノートは200円です。

もしもし、エバと申しますが、石井さんのお宅ですか。

いいえ、それは私のじゃありません。石井さんのです。

これは日本語の地図ですか、英語の地図ですか。

じゃあ、これをください。それから、70円の切手をください。

Repàs del sil·labari *katakana* III

カタカナの復習 ふくしゅう III

Al mòdul anterior hem repassat les síl·labes que contenen les ヤ ユ ヨ petites.

Els signes que representen les cinc vocals –ア, イ, ウ, エ i オ– també s'escriuen petits i es combinen amb uns altres signes. Hi ha diverses possibilitats d'aquest tipus de combinacions.

Mirem-ne uns quants exemples:

			シェ	
			she	

	テイ			
	ti			

			チェ	
			che	

	デイ			
	di			

			ジェ	
			je	

	トゥ			
	tu			

	ウィ		ウェ	ウォ
	wi		we	wo

	ドウ			
	du			

クア	クイ		クエ	クオ
kwa	kwi		kwe	kwo

ファ	フィ		フェ	フォ
fa	fi		fe	fo

ツア			ツエ	ツオ
tsa			tse	tso

ヴァ	ヴィ	ヴ	ヴェ	ヴォ
va	vi	vu	ve	vo

També existeixen combinacions イエ、グア、ツイ、テユ、デュ、フユ、ヴェ.

Per exemple:

プロデューサー *producer*

デュッセルドルフ *Düsseldorf*

Hi ha paraules que es poden escriure de diverses maneres. Per exemple:

ツールーズ / トールーズ Tolosa

14. merodii	melodia					
15. tishshupēpā	mocador de paper, kleenex					
16. fōku	forquilla					
17. shēdo	pantalla; transparent; tendal					
18. Tūrūzu	Tolosa					
19. sofā	sofā					
20. Wiin	Viena					
21. intāchenji	entroncament					
22. vōkaru	vocal					
23. kwesuchonmāku	signe					
També:	d'interrogació					
kuesuchonmāku						

24. fan

fan

--	--	--

25. sutoppuwotch

cronòmetre (també
sutoppu'utchi)

b) 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escriviu les paraules següents en *rōma-ji*.

1. ユニフォーム

13. インフォメーション

2. パーティー

14. メロディー

3. ファイト

15. ティッシュペーパー

4. チェック

16. フォーク

5. メディア

17. シェード

6. ファックス

18. ツールーズ

7. コンツェルン

19. ソファー

8. ジェット

20. ウィーン

9. ファスナー

21. インターチェンジ

10. フィルム

22. ヴォーカル

11. ビルディング

23. クェスチョンマーク

12. ロープウェイ

24. ファン

25. ストップウォッチ

c) か た かな な まえ か カタカナで名前を書きましょう。

Escriviu els noms en *katakana*.

A l'hora d'escollir els noms d'aquesta llista, hem tingut en compte "Els 100 noms més freqüents per rànquing de nens i nenes. 2005" de l'Idescat.

Vegeu també l'exercici 2 del "Repàs del sil·labari *katakana* I" del mòdul "Benvingut!" d'aquesta assignatura.

- | | | | | |
|-----|---------|---|-------------------|----------------------|
| 1. | Paula | → | Paura | <input type="text"/> |
| 2. | Àlex | → | Arekkusu | <input type="text"/> |
| 3. | Júlia | → | Juria o
Juriya | <input type="text"/> |
| 4. | Pau | → | Pau | <input type="text"/> |
| 5. | Pol | → | Pōru | <input type="text"/> |
| 6. | David | → | Dabiddo | <input type="text"/> |
| 7. | Daniel | → | Danieru | <input type="text"/> |
| 8. | Clàudia | → | Kuraudia | <input type="text"/> |
| 9. | Alba | → | Aruba | <input type="text"/> |
| 10. | Joel | → | Joeru | <input type="text"/> |
| 11. | Eric | → | Erikku | <input type="text"/> |
| 12. | Adrià | → | Adoriā | <input type="text"/> |
| 13. | Jan | → | Jan | <input type="text"/> |
| 14. | Gerard | → | Jerāru | <input type="text"/> |
| 15. | Ariadna | → | Ariadona | <input type="text"/> |
| 16. | Martina | → | Marutina | <input type="text"/> |
| 17. | Jordi | → | Jorudi | <input type="text"/> |

18. Víctor → Bikutoru

19. Ivan → Iban

20. Joan → Joan

21. Alejandro → Arehandoro

22. Martí → Marutii

23. Andrea → Andorea

24. Sergi → Seruji

25. Izan → Izan

d) クロスワード (Sopa de lletres)

このコースで勉強べんきょうしたカタカナかたかなで書く言葉ことばを探さがしましょう。

Busqueu les paraules escrites en *katakana* que heu estudiat en aquest curs.

Exercici per a revisar els signes i combinacions que hem repassat en aquest curs i per a practicar les paraules del vocabulari d'aquest curs.

1.

ポ	ス	ト	テ	レ	ビ	ン	パ
レ	ペ	テ	ー	デ	ザ	イ	ン
タ	イ	ケ	ブ	ミ	ル	ラ	ホ
コ	ン	ツ	ル	フ	チ	ク	ハ
ン	モ	ス	ド	パ	ソ	コ	ン
サ	ラ	ダ	テ	ノ	ン	セ	バ
ー	カ	タ	ル	ー	ニ	ヤ	ー
ト	ロ	イ	ソ	ト	キ	ツ	グ

2.

ス	リ	ツ	パ	ウ	ト	イ	レ
チ	ビ	テ	ー	コ	ル	ギ	ス
ユ	ー	ネ	レ	ー	ヌ	リ	ト
ワ	ル	エ	コ	ヒ	フ	ス	ラ
ー	ケ	ン	ボ	ー	ル	ペ	ン
デ	マ	ジ	ミ	チ	ヒ	ク	ラ
ス	ダ	ニ	ヌ	ベ	ム	ー	プ
ロ	シ	ア	ワ	ツ	ズ	エ	ホ
ニ	メ	サ	ン	ド	イ	ツ	チ

Solucionari (かいどう 解答)

1.7. Exercicis (れんしゅう 練習)

1.

- a) きたな 汚くないです、きたな 汚くありません
- b) ゆうめい 有名です
- c) やす 安くないです、やす 安くありません
- d) きれいでは [じゃ] ありません
- e) ちい 小さいです、ちい 小さくありません
- f) よくないです、よくありません
- g) つめ 冷たくないです、つめ 冷たくありません
- h) げんき 元気では [じゃ] ありません
- i) おお 大きくないです、おお 大きくありません
- j) おいしいです、おいしくないです

2.

- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------|
| a) <small>いい</small> | → | <small>やす</small> 安い |
| b) <small>あつ</small> 暑い | → | <small>わる</small> 悪い |
| c) <small>おいしい</small> | → | <small>ちい</small> 小さい |
| d) <small>たか</small> 高い | → | きれい |
| e) <small>きたな</small> 汚い | → | <small>たか</small> 高い |
| f) <small>おお</small> 大きい | → | <small>さむ</small> 寒い |
| g) <small>ひく</small> 低い | → | まずい |

3.

- a) ^{たか}高いです。 b) ^{ひく}低いです。 c) きれいです。
 d) ^{ちい}小さいです。 e) おいしいです。 f) まずいです。

4.

- a) このお茶はとても熱いです。
 b) ^{きょう}今日は少し寒いです。
 c) この旅館はあまり安くないです。 / 安くありません。
 d) その辞書は全然便利じゃありません。
 e) あのレストランは大変有名です。
 f) その犬はちょっと汚いです。
 g) このサラダはあまりおいしくないです。 / おいしくありません。
 h) あの人は少しうるさいです。
 i) この封筒はとても大きいです。
 j) このビールは全然冷たくないです。 / 冷たくありません。

5.

- a) 3 b) 5 c) 7
 d) 1 e) 6 f) 2
 g) 9 h) 8 i) 4

2.7. Exercicis (^{れんしゅう}練習)

1.

- a) それはパクさんのノートです。
 b) あれはアンナさんの^{まんねんひつ}万年筆です。
 c) これはマーガレットさんの^{かさ}傘です。
 d) それはアルベルトさんのパソコンです。
 e) あれはイゴールさんの^{くつ}靴です。
 f) これは石井さんの^け消しゴムです。

2.

- a) これは^{かんこく}韓国のです。
- b) それはロシアのです。
- c) あれはインドのです。
- d) これは^{こく}中国のです。
- e) それは日本のです。
- f) あれはイギリスのです。

3.

- a) このノートは^{だれ}誰のですか。
- b) あの^{まんねんひつ}万年筆は^{だれ}誰のですか。
- c) その^{かさ}傘は^{だれ}誰のですか。
- d) このパソコンは^{だれ}誰のですか。
- e) あの^{くつ}靴は^{だれ}誰のですか。
- f) その^け消しゴムは^{だれ}誰のですか。

4.

- a) それは^{かとう}加藤さんのです。
- b) あれはエバさんのです。
- c) これはフレデリックさんのです。
- d) これは^{わたなべ}渡辺さんのです。
- e) あれは^{さとう}佐藤さんのです。
- f) それはパウさんのです。

5.

- a) 白^{バイ}さんは医^い者^{しゃ}ですか、銀^{ぎん}行^{いん}員^{いん}ですか。
- b) その靴^{くつ}は伊^い太^たリ^りア^あの^ので^です^すか、ス^すペ^ぺイ^いン^んの^ので^です^すか。
- c) 電^{でん}話^わは花^か瓶^{びん}の^の左^{ひだり}に^にあ^あり^りま^ます^すか、右^{みぎ}に^にあ^あり^りま^ます^すか。
- d) その旅^{りょ}館^{かん}は静^{しず}か^かで^です^すか、う^うる^るさ^さい^いで^です^すか。
- e) お^お茶^{ちや}を^を飲^のみ^みま^ます^すか、う^うち^ちへ^へ帰^{かえ}り^りま^ます^すか。
- f) カ^かレ^れー^ーに^にし^しま^ます^すか、月^{つき}見^みう^うど^どん^んに^にし^しま^ます^すか。
- g) 飛^ひ行^{こう}機^きの^の中^{ちゆう}は^は寒^{さむ}い^いで^です^すか、暑^{あつ}い^いで^です^すか。
- h) 仕^し事^{ごと}は^は1^{いち}時^じか^から^らで^です^すか、2^に時^じか^から^らで^です^すか。
- i) その冷^{れい}蔵^{ぞう}庫^こは^は安^{やす}い^いで^です^すか、高^{たか}い^いで^です^すか。
- j) その鉛^{えん}筆^{ぴつ}は^は83^{はちじゅうさん}円^{えん}で^です^すか、63^{ろくじゅうさん}円^{えん}で^です^すか。

6.

- a) その白^{しろ}い^いの^ので^です。
- b) この赤^{あか}い^いで^です。
- c) あの黄^き色^{いろ}い^いの^ので^です。
- d) この青^{あお}い^いの^ので^です。
- e) あの黒^{くろ}い^いの^ので^です。

7.

- a) それ^{それ}で^です。
- b) これ^{これ}で^です。
- c) あれ^{あれ}で^です。
- d) これ^{これ}で^です。
- e) あれ^{あれ}で^です。

2.9. Nombres (かず 数)

1.

- a) 89 b) 703 c) 4,345 d) 7 e) 18,261
 f) 3,609 g) 52,148 h) 856 i) 12 j) 6,028

3.

- a) さんびやくきゅうじゅうさん
 b) にひゃくいち
 c) ろっぴやくにじゅういち
 d) ななじゅうはち
 e) ひゃくじゅうろく
 f) せんにひゃくさんじゅうろく
 g) ひゃくにじゅうさん
 h) よんひゃくなな [しち]
 i) きゅうせんさんびやくにじゅうよん [し]
 j) いちまんさんぜんなじゅうに

4.

- a) 10,000 (1,000) f) (45,760) 42,760
 b) 682 (862) g) 81,200 (82,100)
 c) (24,090) 20,490 h) (9,654) 9,645
 d) (1,870) 1,670 i) 3,158 (3,518)
 e) (309) 399 j) 72,000 (70,200)

5.

- a) 4 b) 87 c) 3,951 d) 62 e) 835
f) 74,167 g) 82,500 h) 8,931 i) 21,619 j) 468

4.1.2. Exercicis (れんしゅう 練習)

1.

- l) まん(ねん/ひつ)
k) たか(い)
j) に/まん/よん/せん/きゅう/じゅう
i) いま、なん/じ
h) やす(くないです)
g) ちい(さい)
f) いち/まん
e) おとこ、ひと
d) もん、まえ
c) きょう、すこ(し)
b) しろ(い)
a) おんな、ひと

2.

- a) こん(ばん)、い(きます)
- b) だい(がく)、しょう(がつ/こう)
- c) ばん(ざい!)
- d) に(ほん、あん(ぜん)
- e) もん、かど(まつ)
- f) しょう(じよ)
- g) だん(し)しゃ(いん)
- h) こう(こう)せい

3.

<p>f) 一 (いち)</p> <p>万 (まん)</p>	<p>e) 男 (おとこ)</p> <p>の</p> <p>人 (ひと)</p> <p>の靴 (くつ)</p>	<p>d) 旅館 (りょかん) の</p> <p>門 (もん)</p> <p>の</p> <p>前 (まえ)</p> <p>にポストがあります。</p>	<p>c) 今 (いま)</p> <p>日 (ひ)</p> <p>は</p> <p>少 (すこ)</p> <p>し寒 (さむ) いです。</p>	<p>b) アルベルトさんの傘 (かさ) はその</p> <p>白 (しろ)</p> <p>いのです。</p>	<p>a) きれいな</p> <p>女 (おんな)</p> <p>の</p> <p>人 (ひと)</p>
--------------------------------	---	--	--	---	--

l) あれは誰の だれ
 万 まん
 年筆ですか。 ねんひつ

k) このかばんは たか
 高 たか
 いです。 い

j) 二 に
 万 まん
 四 よん
 千 せん
 九 きゅう
 十 じゅう

i) 今 いま
 、
 何 なん
 時 じ
 ですか。 ですか

h) この旅館はあまり りょかん
 安 やす
 くないです。 くない

g) このステーキは ちい
 小 ちい
 さいです。 さい

4.

h) パウさんの弟さんは おとうと
 高 こう
 校 こう
 生 せい
 です。 です

g) 男 おとこ
 子 こ
 社 しゃ
 員 いん

f) 少 しょう
 女 じょ
 雑誌 ざっし

e) 正月 しょうがつ
 に
 門 もん
 を
 門 かど
 松で飾ります。 まつでかざり

d) 日 に
 本 ほん
 は
 安 あん
 全な国ですか。 ぜんなくに

c) 万 ばん
 歳! さい

b) 大 だい
 学 がく
 の隣 となり
 に
 小 しょう
 学校があります。 がっこう

a) 今 こん
 晩、映画 ばん えいが
 に
 行 い
 きます。 きます

5. □に漢字を書きましょう。

Escriuiu el *kanji* al requadre.

e)	d)	c)	b)	a)
男	万	今	白	安
↓	↓	↓	↓	↓
男 <small>おとこ</small>	一 万 <small>まん</small>	今 <small>きょう</small>	白 <small>しろ</small>	安 <small>やす</small>
の 人		日	い	い

二 万 <small>まん</small>	今 <small>いま</small>	安 <small>あん</small>
四 千 九 十	今 <small>こん</small>	全 な 国 <small>ぜん くに</small>
	晚 <small>ばん</small>	

j)	i)	h)	g)	f)
小	少	門	高	女
↓	↓	↓	↓	↓
小 <small>ちい</small>	少 <small>すこ</small>	門 <small>もん</small>	高 <small>たか</small>	女 <small>おんな</small>
さい	し		い	の 人

小 <small>しょう</small>	少 <small>しょう</small>	門 <small>かど</small>	高 <small>こう</small>	少 女 <small>じょ</small>
学 <small>がっ</small>	女 雑 誌 <small>じょ ざっし</small>	松 <small>まつ</small>	校 <small>こう</small>	雑 誌 <small>ざっし</small>
校 <small>こう</small>			生 <small>せい</small>	

6. 次の言葉はどの漢字を使って書きますか。

Quin dels tres *kanji* s'utilitza per a escriure les paraules següents?

h)	g)	f)	e)	d)	c)	b)	a)
たかい	すこし	いま	しろい	やすい	おんなの人	おとこの人	一まん
[京・高・亭]	[少・小]	[今・令・会]	[自・百・白]	[字・安・穴]	[丘・又・女]	[町・男・思]	[天・千・万]

Repàs del sil·labari *katakana* III

a)

1. yunifōmu	uniforme	ユ	ニ	フ	オ	ー	ム
2. pāti	fiesta	パ	ー	テ	イ	ー	
3. faito	combativitat, ànim	フ	ア	イ	ト		
4. chekku	xec; control; comprovació; revisió mèdica; quadre	チ	エ	ツ	ク		
5. media	mitjans de comunicació	メ	デ	イ	ア		
6. fakkusu	fax	フ	ア	ツ	ク	ス	
7. kontserun	consorci financer	コ	ン	ツ	エ	ル	ン
8. jetto	jet	ジ	エ	ツ	ト		

9. fasunā	cremallera	フ	ァ	ス	ナ	ー	
10. firumu	rodet	フ	ィ	ル	ム		
11. birudingu	edifici	ビ	ル	デ	ィ	ン	グ
12. rōpuwei	telefèric	ロ	ー	プ	ウ	ェ	ィ
13. infomēshon	informació	ィ	ン	フ	ォ	メ	ー
		シ	ョ	ン			
14. merodii	melodia	メ	ロ	デ	ィ	ー	
15. tisshupēpā	mocador de paper, kleenex	テ	ィ	ツ	シ	ユ	ペ
		ー	パ	ー			
16. fōku	forquilla	フ	ォ	ー	ク		
17. shēdo	pantalla; transparent; tendal	シ	ェ	ー	ド		
18. Tūrūzu	Tolosa	ト	ウ	ー	ル	ー	ズ
19. sofā	sofà	ソ	フ	ァ	ー		
20. Wiin	Viena	ウ	ィ	ー	ン		

21. intāchenji	entroncament	イ	ン	タ	ー	チ	エ
		ン	ジ				
22. vōkaru	vocal	ヴ	ォ	ー	カ	ル	
23. kwesuchonmāku També: kuesuchonmāku	signe d'interrogació	ク	ェ	ス	チ	ヨ	
		ン	マ	ー	ク		
24. fan	fan	フ	ァ	ン			
25. sutoppuwotch	cronòmetre (també <i>sutoppu'uotchi</i>)	ス	ト	ツ	プ		
		ウ	ォ	ツ	チ		

b)

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. yunifōmu | 13.infomēshon |
| 2. pātii | 14.merodii |
| 3. faito | 15.tisshupēpā |
| 4. chekku | 16.fōku |
| 5. media | 17.shēdo |
| 6. fakkusu | 18.Tūrūūzu |
| 7. kontserun | 19.sofā |
| 8. jetto | 20.Wiin |
| 9. fasunā | 21.intāchenji |
| 10.firumu | 22.vōkaru |
| 11.birudingu | 23.kwesuchonmāku |
| 12.rōpuwei | 24.fan |
| | 25.sutoppu'utochi |

c)

- | | | |
|-----------|-----------|----------------|
| 1. パウラ | 2. アレックス | 3. ジュリア / ジュリヤ |
| 4. パウ | 5. ポール | 6. ダビッド |
| 7. ダニエル | 8. クラウディア | 9. アルバ |
| 10. ジョエル | 11. エリック | 12. アドリアー |
| 13. ジャン | 14. ジェラルド | 15. アリアドナ |
| 16. マルティナ | 17. ジョルディ | 18. ビクトル |
| 19. イバン | 20. ジョアン | 21. ジュリアジュリヤ |
| 22. マルティー | 23. アンドレア | 24. セルジ |
| 25. イザン | | |

d)

1.

ポ	ス	ト	テ	レ	ビ	ン	パ
レ	ペ	テ	ー	デ	ザ	イ	ン
タ	イ	ケ	ブ	ミ	ル	ラ	ホ
コ	ン	ツ	ル	フ	チ	ク	ハ
ン	モ	ス	ド	パ	ソ	コ	ン
サ	ラ	ダ	テ	ノ	ン	セ	バ
ー	カ	タ	ル	ー	ニ	ヤ	ー
ト	ロ	イ	ソ	ト	キ	ツ	グ

2.

ス	リ	ツ	パ	ウ	ト	イ	レ
チ	ビ	テ	ー	コ	ル	ギ	ス
ユ	ー	ネ	レ	ー	ヌ	リ	ト
ワ	ル	エ	コ	ヒ	フ	ス	ラ
ー	ケ	ン	ボ	ー	ル	ペ	ン
デ	マ	ジ	ミ	チ	ヒ	ク	ラ
ス	ダ	ニ	ヌ	ベ	ム	ー	プ
ロ	シ	ア	ワ	ツ	ズ	エ	ホ
ニ	メ	サ	ン	ド	イ	ツ	チ